

-  **ERPICE ROTANTE**
-  **HERSE ROTATIVE**
-  **POWER HARROW**
-  **KREISELEGGE**
-  **GRADA ROTATIVA**
-  **РОТОРНЫЕ БОРОНЫ**



# MAGNUM



# MAGNUM



ERPICI ROTANTI PER LA PREPARAZIONE DEL TERRENO ALLA SEMINA



HERSES ROTATIVES POUR LA PREPARATION DU LIT DE SEMENCE



POWER HARROWS FOR IDEAL PREPARATION OF THE SOIL READY FOR SOWING

MAGNUM						
	HP.	PTO	A mm.	A inches	KG	LBS
3000	100 - 240	1000	3091	121,69	1730	3814
3500	120 - 240	1000	3607	142,01	2020	4453
4000	130 - 240	1000	4099	161,38	2310	5092
4500	150 - 240	1000	4591	180,75	2600	5732
5000	160 - 240	1000	5083	200,12	2890	6371



Il **MAGNUM** è equipaggiato con riduttore MV 826 = cambio con sostituzione manuale degli ingranaggi.

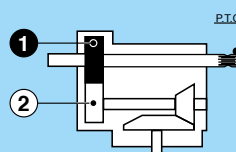
La **MAGNUM** est équipée avec boîtier MV 826 = changement manuel par pignons.

**MAGNUM** is fitted with gearbox MV 826 = manual change gear

**MAGNUM** ist mit Getriebe MV 826 = Handwechselgetriebe ausgerüstet

**MAGNUM** se suministra con reductor MV 826 = cambio con substitución manual de los engranajes

**MAGNUM** оснащен редуктором MV 826 = переключение передач путем ручной замены зубчатых шестерен.



- IN DOTAZIONE  
- EN DOTATION  
- ON ISSUE  
- AUSRÜSTUNG  
- EN DOTACION  
- СЕРИИ

- A RICHIESTA  
- SUR DEMANDE  
- ON REQUEST  
- AUF WUNSCH  
- A PEDIDO  
- ПО ЗАПРОСУ

**1** 30      **1** 23      **1** 27      **1** 33

**MV826**

**2** 39      **2** 46      **2** 43      **2** 36

**1000**

365 \*      238      298      435



KREISELEGGEN FÜR EINE IDEALE SAATBETTVOBERBEREITUNG



GRADAS ROTATIVAS PARA LA PREPARACIÓN DEL TERRENO DE SIEMBRA



ВРАЩАЮЩИЕСЯ БОРОНЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ ПОЧВЫ К ПОСЕВУ



1. Cuscinetti a rulli conici di grandi dimensioni.
2. Supporti coltelli rotondi che riducono la possibilità di incastrò delle pietre e che permettono il montaggio della protezione sassi.
3. Coltelli di eccezionale robustezza con alta resistenza agli urti e all'usura (spessore 15 mm; lunghezza mm. 300).



1. Roulements à rouleaux coniques de grande dimension.
2. Portes-couteaux circulaires; ils réduisent la possibilité d'encastrement des pierres et permettent le montage de la "protection pierres".
3. Couteaux fortement robustes et très résistant aux heurtés et à l'usure (épaisseur 15 mm, longueur mm 300).



1. Tapered roller bearings of big dimensions.
2. Circular blade carriers that reduce the possibility of stones joint; they also allow the fitting of stone protection guards.
3. Very strong blades with high resistance to the knocks and to the wear and tear (thickness 15 mm; (inches 0,59) length 300 mm (inches 11,81).



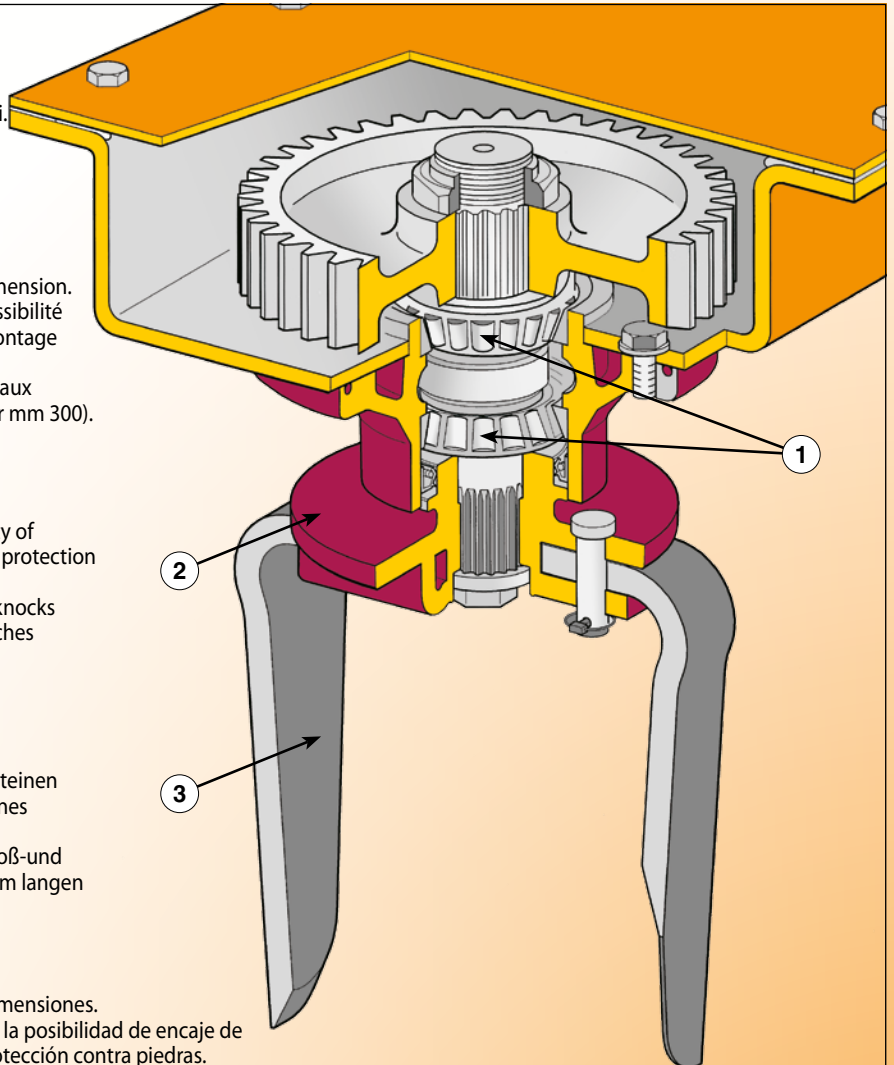
1. Große Kegelrollenlager.
2. Runde Messerhalter, die das Einklemmen von Steinen vermindern und die Möglichkeit zum Anbau eines Steinschutzes bieten.
3. Außergewöhnlich robuste Messer mit hoher Stoß- und Verschleißfestigkeit (15 mm starken und 300 mm langen Messer).



1. Cojinetes a rodamientos cónicos de grandes dimensiones.
2. Soportes redondos para cuchillas, que reducen la posibilidad de encaje de pedregullo y que permiten el montaje de la protección contra piedras.
3. Cuchillas de excepcional robustez con alta resistencia a los golpes y al desgaste (espesor 15 mm, largo 300 mm).



1. Конические роликовые подшипники больших размеров
2. Опорные круглые ножи, которые уменьшают возможность блокировки камнями и которые позволяют монтаж защиты от камней
3. Ножи толщиной 15 мм, длиной 300 мм, высокой прочностью и устойчивости к износу и ударам на каменистых почвах



CAMBIO RAPIDO DEI COLTELLI: i coltelli vengono inseriti nei supporti portacoltelli e fissati unicamente con perno e clip.



ATELAGE RAPIDE DES COUTEAUX: les couteaux sont insérés dans les supports de couteaux et sont fixés uniquement par un axe et une goupille.



QUICK RELEASE FOR BLADES: each blade is simply positioned in the blade holder and fixed using a single pin.



ZINKEN-SCHNELLWECHSEL: Die Zinken werden in die Zinkentraeger eingesetzt und nur mit einem Bolzen und Splint fixiert.



CAMBIO RÁPIDO DE LAS CUCHILLAS: las cuchillas se introducen en el soporte porta-cuchillas y son fijadas mediante un perno y un pasador.



БЫСТРАЯ ЗАМЕНА НОЖЕЙ: ножи вставляются в ножевые суппорты и закрепляются только болтом и зажимом.

# MAGNUM



3A



3B



4



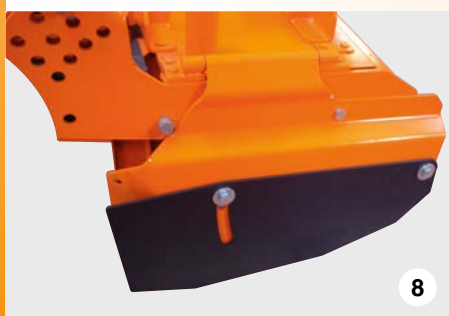
5



6





7



8



9A

-  3A 3B CARRELLO DI TRASPORTO
- 4 RULLO A GABBIA - Ø mm 450 - 8 tubi
- 5 RULLO A SPUNTONI
- 6 RULLO PACKER Ø mm 460 - 550
- 7 RULLO SPIROPACKER
- 8 FIANCATE LATERALI SUPPLEMENTARI
- 9A 9B PROTEZIONE SASSI
  
-  3A 3B CHARIOT DE TRANSPORT
- 4 ROULEAU A CAGE - Ø mm 450 - 8 tubes
- 5 ROULEAU HERISSON
- 6 ROULEAU PACKER Ø mm 460 - 550
- 7 ROULEAU SPIROPACKER
- 8 FLANCS LATERAUX SUPPLEMENTAIRES
- 9A 9B PROTECTION PIERRES
  
-  3A 3B TRANSPORT TRUCK
- 4 CAGE ROLLER - Ø mm 450 - 8 tubes
- 5 SPIKED ROLLER
- 6 PACKER ROLLER Ø mm 460 - 550
- 7 SPIROPACKER ROLLER
- 8 SUPPLEMENTARY LATERAL SIDES
- 9A 9B STONE PROTECTION
  
-  3A 3B FAHRGESTELL
- 4 STABWALZE - Ø mm 450 - 8 Rohre
- 5 SPORENWALZE
- 6 PACKERWALZE Ø mm 460 - 550
- 7 SPIRALWALZE (System SPIROPACKER)
- 8 EXTRA SEITLICHE FLANSCHEN
- 9A 9B STEINSCHUTZ
  
-  3A 3B CARRO DE TRANSPORTE
- 4 RODILLO TUBULAR - Ø mm 450 - 8 tubos
- 5 RODILLO DE DIENTES
- 6 RODILLO PACKER Ø mm 460 - 550
- 7 RODILLO SPIROPACKER
- 8 FLANCOS LATERALES SUPLEMENTARIOS
- 9A 9B PROTECCION PIEDRAS
  
-  3A 3B ТРАНСПОРТНАЯ ТЕЛЕЖКА
- 4 ПЛАНЧАТО-РЕБРИСТЫЙ КАТОК - Ø мм 450 - 8 труб
- 5 ИГОЛЬЧАТЫЙ КАТОК
- 6 УПЛОТНЯЮЩИЙ КАТОК И мм 460-550
- 7 КАТОК SPIROPACKER
- 8 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ БОКОВИНЫ
- 9A 9B ЗАЩИТА ОТ КАМНЕЙ



9B



10

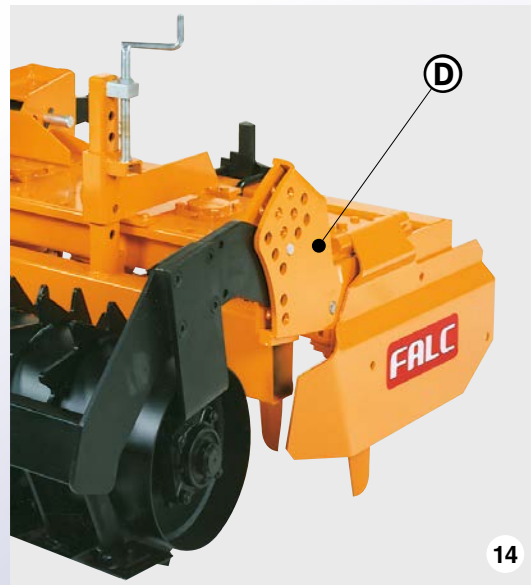
- |  |  |
|--|--|
| <p> <b>E</b> Attacco seminatrice a sollevamento idraulico (1 pistone)</p> <p><b>F</b> Barra posteriore regolabile in altezza per ottenere un letto di semina più fine e bene livellato</p> <p><b>G</b> Attacco seminatrice a sollevamento idraulico ( 2 pistoni)</p> | <p> <b>E</b> Hydraulischer Huckepack für Sämaschinen (1 Winde)</p> <p><b>F</b> Hintere Stange höhenverstellbar zur Gewährleistung einesfeineren und gut livellierten Saatbetts</p> <p><b>G</b> Hydraulischer Huckepack für Sämaschinen (2 Winde)</p>                    |
| <p> <b>E</b> Attelage semoir à relevage hydraulique (1 vérin)</p> <p><b>F</b> Barre postérieure réglable en hauteur pour obtenir un lit de semence plus raffiné et bien nivelé</p> <p><b>G</b> Attelage semoir à relevage hydraulique (2 vérins)</p>                 | <p> <b>E</b> Enganche sembradora a levantamiento hidráulico (1 piston)</p> <p><b>F</b> Barra posterior regulable en altura para obtener un lecho de siembra más fino e bien nivelado</p> <p><b>G</b> Enganche sembradora a levantamiento hidráulico (2 pistones)</p>    |
| <p> <b>E</b> Hydraulic up and over linkage for sowing machine (1 jack)</p> <p><b>F</b> Rear clod bar adjustable in height, in order to obtain a finer and well levelled sowing bed</p> <p><b>G</b> Hydraulic up and over linkage for Sowing machine (2 jacks)</p>    | <p> <b>E</b> Крепление сеялки с гидравлическим подъемом (1 поршень)</p> <p><b>F</b> Регулируемая по высоте задняя планка для получения более аккуратного и хорошо выровненного семенного ложа</p> <p><b>G</b> Крепление сеялки с гидравлическим подъемом (2 поршня)</p> |



# MAGNUM





13





14


- |   |   |
|---|---|
| <p> <b>C</b> Tubo 120x80x6 per fissaggio denti rompitraccia<br/><b>D</b> Regolazione del rullo</p> <p> <b>C</b> Tube 120x80x6 pour fixation effaceurs de trace<br/><b>D</b> Réglage du rouleau</p> <p> <b>C</b> Tube 120x80x6 for attaching eradicator tines<br/><b>D</b> Roller's adjustment</p> | <p> <b>C</b> Vierkanrohr 120x80x6 zur Befestigung von Spurlockern<br/><b>D</b> Walzenregulierung</p> <p> <b>C</b> Tubo 120x80x6 para la fijación de los borrahuellas<br/><b>D</b> Regulación del rodillo</p> <p> <b>C</b> Труба 120x80x6 для фиксирования зубьев следорыхлителя<br/><b>D</b> Регулировка катка</p> |
|---|---|


 I supporti rotore conferiscono al telaio grande rigidità e lo proteggono dai contraccolpi e dall'usura.

 Los soportes de los rotores confieren al chasis gran rigidez y lo protegen de eventuales contragolpes y del desgaste.

 Опоры ротора придают раме значительную жесткость и защищают ее от ударов и износа.

 Les portes-rotors donnent grande rigidité au châssis et le protègent contre contrecoups et usure.

 The rotors carriers give a big hardness to the frame and protect it from rebounds and wear and tear.

 Die Rotorhalter verleihen der Chassis große Festigkeit und schützen vor rückschlägen und verschleiß.



15

FALC - Via Proventa, 41 - 48018 FAENZA (ITALIA) - e-mail: info@falc.eu - www.falc.eu

Tel. +39 0546 29050  
Fax +39 0546 663986



I dati tecnici, le caratteristiche e le illustrazioni sono indicative e non impegnano il costruttore. - Les données techniques, les caractéristiques et les illustrations sont indicatives et n'engagent pas le constructeur. - Die technische Angaben die Merkmale und die Bilder sind wissend und verbindlich nicht den Hersteller. - Los datos técnicos, las características y las ilustraciones son indicativas y no comprometen al constructor. - Технические характеристики, спецификации и иллюстрации носят ознакомительный характер и не являются обязательными для производителя.